

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Conversie
Programul de studii	LLE

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	LIMBA ENGLEZĂ CONTEMPORANĂ: LEXICOLOGIE			
Titularul activităților de curs	Conf. univ. dr. Evelina Mezalina GRAUR			
Titularul activităților aplicative	Conf. univ. dr. Evelina Mezalina GRAUR			
Anul de studiu	I	Semestrul	1	Tipul de evaluare
Regimul disciplinei	Categoriza formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC – complementară			DS
	Categoriza de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă			DI

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	2	Seminar	1	Laborator	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	42	Curs	28	Seminar	14	Laborator	-	Proiect	-

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	40
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	36
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	30
II d) Tutoriat	-
III Examinări	2
IV Alte activități:	-

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	106
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	150
Numărul de credite	6

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	• Nu este cazul
Competențe	• Nu este cazul

5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	• retroproiector, laptop, boxe, amplificator de voce
Desfășurare aplicații	Seminar • retroproiector, laptop, creioane colorate, markere, hârtie, scrabble (joc educativ de grup în format tradițional)

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP2. își actualizează competențele lingvistice CP3. aplică reguli de gramatică și ortografie CP5. efectuează adaptarea cultural lingvistică a textelor CP9. aplică metode științifice
Competențe transversale	CT1. se adaptează la schimbare CT2. respecta diversitatea valorilor și a normelor culturale

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	La terminarea cursului și a seminarelor, studenții trebuie să fie capabili: O1 (CP1) să utilizeze adecvat metalimbajul în prezentarea modurilor diferite de conceptualizare a noțiunii CUVÂNT, în descrierea structurii vocabularului limbii și a structurii cuvântului (e.g. etymon, loanword, head word, jargon,
-----------------------------------	---

	<p><i>dialect, synonym, antonym, eponym, hyponym, hypernym, homophone, homograph, spoonerism, malapropism, euphemism, false friend, aptronym, meronym, lexeme, lemma, cognate, morph, morpheme, phoneme, allomorph, combining form, root, stem, derivational affix, prefix, suffix, infix, inflection, collocation, compound word, phraseological unit, idiom</i>);</p> <p>O2 (CP2) să folosească natural, adecvat și creativ unități lexicale simple și complexe în exprimarea ideilor în formă orală și scrisă;</p> <p>O3 (CP3) să identifice diferențele dintre limba engleză și limba română în ceea ce privește formele și sensurile unităților lingvistice lexicalizate;</p> <p>O4 (CP4) să folosească alfabetul fonetic internațional (engl. IPA) în transcrierea sunetelor aferente unităților lexicale care compun mesaje transmise în formă orală și scrisă;</p> <p>O5 (CP5) să creeze noi cuvinte în limba engleză folosind procedeele învățate;</p> <p>O6 (CT1) să construiască teme de sinteză și prezentări folosind corect și onest sursele de informare;</p> <p>O7 (CT2) să aplice strategii de învățare și de cercetare adecvate (lectura critică a bibliografiei, consultarea dicționarelor, audierea/lectura documentelor autentice, dezbateră în grup mare sau restrâns, contactul cu locutorii nativi).</p>
--	--

8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. The object of lexicology. Fields of lexicological study. Lexicology versus lexicography. The word watchers: the history of dictionary making in English. Criteria used in dictionary-making. From Samuel Johnson's Dictionary to today's Oxford English Dictionary. Types of dictionary. Methods of organizing the entries. Tradition and innovation in dictionaries.	2	<p>Metodele și tehnicile didactice menționate mai jos vor fi combinate în mod creativ, în diverse configurații, pe tot parcursul interacțiunii la clasă, adaptându-le în permanență la nevoile studenților:</p> <ul style="list-style-type: none"> • prelegere; • problematizare; • generalizare; • dezbateră pe baza unei surse informative recomandate anterior; • brainstorming; • descrierea faptelor de limbă; • definirea noțiunilor și clarificarea conceptelor; • exemplificare; • sistematizarea informațiilor. 	
2. The notion of <i>word</i> . Fundamental concepts lexicology operates with. The ambiguities of the term 'word' (<i>word-form, lexeme, lemma, lemmata, grammatical/functional word, listeme</i>). The nature of the lexicon. The sources of the lexicon. The structure of the lexicon.	2		
3. The structure of the English word. The building blocks available to construct words (<i>morphemes, allomorphs, roots, bases, stems, affixes</i>). Closed-class and open-class morphemes.	2		
4. Lexemes and semantic fields. Lexical sequences: free combinations, collocations and idioms	2		
5. Exploring the English language through the Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary: <i>words for being drunk</i> and <i>words for money</i> .	2		
6. Derivational and inflectional affixes. Affixal syntax. Affixal phonology. Phonologically conditioned allomorphy in derivational morphemes.	4		
7. Conversion and composition	2		
8. Minor means of word formation: back-formation, folk etymology, clipping, blending, abbreviation, acronyms.	2		
9. Types of meaning and sense relations. Function meaning versus content meaning.	4		
10. Semantic change and semantic guesswork. False friends. Words and phrases coined by writers	2		
11. Conceptual metaphors and metaphorical linguistic expressions I	2		
12. Conceptual metaphors and metaphorical linguistic expressions II	2		

Bibliografie

ADAMS, Valerie, 2001, *Complex Words in English*, London and New York, Longman.

ATKINS, B.T. Sue, and RUNDELL, Michael, 2008, *The Oxford Guide to Practical Lexicography*, Oxford University Press.

BOOJ, Geert, 2012, *The Grammar of Words. An Introduction to Linguistic Morphology*, Oxford University Press.

BAUER, Laurie, 2007, *The Linguistics Student's Handbook*, Edinburgh, Edinburgh University Press.

CARSTAIRS-MCCARTHY, Andrew, 2018, *An Introduction to English Morphology: Words and Their Structure*. 2nd edition, Edinburgh University Press.

CRYSTAL, David, 2010, *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*, 3rd edition.

CRYSTAL, David, 2003, *English as a Global Language*. 2nd edition, Cambridge University Press.

CRYSTAL, David, 2012, *Spell It Out: The Singular Story of English Spelling*, London, Profile Books LTD.

CRYSTAL, David, 2007, *Words, Words, Words*, Oxford University Press.

CRYSTAL, David, 2014, *Words in Time and Place: Language Through the Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary*, Oxford University Press.

CRYSTAL, David, 2021, *David Crystal's 50 Questions about English Usage*, Cambridge University Press.

DELAHUNTY, Gerald; P. & GARVEY, James, J., 2010, *The English Language: From Sound to Sense*, Fort Collins, Colorado, The WAC Clearinghouse.

DENNING, Keith; KRESSLER, Brett; LEBEN, William, R., 2007, *English Vocabulary Elements*. 2nd edition, Oxford University Press.

DEUTSCHER, Guy, 2011, *Through the Language Glass. Why the World Looks Different in Other Languages*, London, Arrow Books.

DURAN, Eppler, Eva & OZÓN, Gabriel, 2012, *English Words and Sentences: An Introduction*, Cambridge University Press.

FANTENELLE, Thierry (ed.), 2008, *Practical Lexicography*, Oxford University Press.

GEERAERTS, Dick, 2010, *Theories of Lexical Semantics*, Oxford University Press.

GIBBS, Raymond W. (ed.), 2008, *The Cambridge Handbook of Metaphor and Thought*, Cambridge University Press. (biblioteca USV cota III 21161)

HANCOCK, Mark, 2003, *English Pronunciation in Use*, Cambridge University Press.

JACKSON, Howard, 2002, *Lexicography. An Introduction*, London and New York, Routledge.

JACKSON, Howard, & ZÉ Amvela, E., 2000, *Words, Meaning and Vocabulary*, London and New York, Cassell.

KACIRCK, Jeffrey, 1997, *Forgotten English*, New York, William Morrow.

KATAMBA, Francis, 1994, *English Words*, London and New York, Routledge.

KOVECSES, Zoltan, 2010, *Metaphor: A Practical Introduction*, Oxford University Press.

LEECH, Geoffrey, 1990, *Semantics. The Study of Meaning*, 2nd edition, Penguin Books.

PLAG, Ingo, 2003, *Word-Formation in English*, Cambridge University Press.

STOCKWELL, Robert & Minkova, Donka, 2001, *English Words: History and Structure*, Cambridge University Press.

TEALL, Francis Horace, 2014, *English Compound Words and Phrases: A Reference List with Statement of Principles and Rules*, Hard Press Publishing.

Bibliografie minimală

CRYSTAL, David, 2010, *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*, 3rd edition. (sala de referințe USV (A101); cota IV 2660; format electronic în Google Class)

DELAHUNTY, Gerald; P. & GARVEY, James, J., 2010, *The English Language: From Sound to Sense*, Fort Collins, Colorado, The WAC Clearinghouse. (format electronic în Google Class)

GRAUR, Evelina, 2006, *An Outline of English Lexicology. Word-formation*, Cluj Napoca, Editura Mediamira. (Biblioteca USV, împrumut; cota II 48464; format electronic în Google Class)

KATAMBA, Francis, (2005) [1994]. *English Words*, London and New York, Routledge. Edition published in the Taylor & Francis e-Library. (format electronic în Google Class)

STOCKWELL, Robert & Minkova, Donka, 2001, *English Words: History and Structure*, Cambridge University Press. (format electronic în Google Class) Also available for download at https://www.researchgate.net/publication/265157851_English_Words_History_and_Structure/link/54aebc490cf2b48e8ed45f36/download

Seminar	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Seminar 1. The sounds of English. IPA Phonetic Symbols. English Pronunciation Practice. Irregularities of English spelling and pronunciation: <i>The Chaos</i> by Gerard Nolst Trenité.	2	exemplificarea audiția vizionarea repetarea rezumarea discuția exercițiul	Au fost selectate materiale online de învățare care sunt folosite în clasă cu rol ilustrativ sau/și ca baza de discuții și de exersare a pronunției corecte a cuvintelor. Linkurile sunt trimise pe mail studenților și pentru studiu individual. The Phonetic Chart Explained https://www.youtube.com/watch?v=JfwVXfI0EnI Single consonant Sounds https://www.youtube.com/watch?v=h4yrluCE6UM Consonant Pair Sounds https://www.youtube.com/watch?v=zoarWB-7O_c&t=258s Improve Your Pronunciation with BBC Learning English – Introduction https://www.youtube.com/watch?v=fdRmGvmeY1U&list=PLD6B22E02447DC07 The sounds of English – Phonetic Alphabet – English Pronunciation https://www.youtube.com/watch?v=IXdE9asEOBQ&t=329s International Phonetic Alphabet (IPA) English Pronunciation British pronunciation, BBC learning English, Standard Southern British English Pronunciation https://www.youtube.com/watch?v=G4Z5qngn-48&t=347s https://www.youtube.com/watch?v=o8KppNXfx2k Silent Letters in English from A-Z English Pronunciation https://www.youtube.com/watch?v=KCiOTBcha-o&t=483s Cockney Accent https://www.youtube.com/watch?v=1WvIwLk8oLc https://www.youtube.com/watch?v=CCeeBP-ePLs The Chaos https://www.youtube.com/watch?v=1edPxKqiptw

			<p>Conținutul capitolelor C. <i>Pronunciation</i> și D. <i>Spelling and pronunciation</i> din sursa David Crystal's 50 <i>Questions about English Usage</i>, CUP 2021 va fi prelucrat și inserat în exerciții cu caracter competitiv de tip întrebare-răspuns organizate în clasă, pe subgrupe de studenți.</p>
<p>Seminar 2. Types of dictionaries. Onomasiological dictionaries versus semasiological dictionaries. Working with monolingual and bilingual dictionaries. <i>The components of a lexical entry in English dictionaries</i> (Longman, Macmillan, Chambers).</p> <p>Lexical and semantic fields</p>	2	<p>observarea exemplificarea explicația analiza comparativ-contrastivă discuția</p>	<p>Se vor folosi dicționare monolingve și bilingve în format tipărit și online pentru a compara modalitățile de structurare a sensurilor unui cuvânt pentru diferite categorii de utilizatori.</p> <p>Se va propune pentru discuție în clasă opinia exprimată de Anne Curzan în prezentarea TED din 2017. <i>What makes a word real</i> https://www.ted.com/talks/anne_curzan_what_makes_a_word_real/discussion</p> <p>Pentru studiul câmpurilor lexicale și semantice se vor folosi: secțiunea <i>You and other people</i> din sursa Gairns & Redman (2009) pp. 45-60 și secțiunea <i>A changing world</i> din sursa Gairns & Redman (2009) pp. 80-93.</p>
<p>Seminar 3. Derivational morphemes versus inflectional morphemes. Pronunciation Practice. English words with Latin roots. The morphological analysis of words. Parsing Practice.</p>	2	<p>audiția explicația repetiția exemplificarea</p>	<p>Se vor folosi materiale online care ilustrează tehnici de analiză morfematică a cuvintelor. (http://www.ruf.rice.edu/~kemmer/Words/parsing.html)</p> <p>Linguistic Micro-Lectures: Allomorphs https://www.youtube.com/watch?v=tMJfR7OMauY</p> <p>The morphological analysis of words https://www.youtube.com/watch?v=Stx1YsgfBhw</p> <p>Data Analysis – Morphological Trees, part 1 https://www.youtube.com/watch?v=QT_A-7usiel</p> <p>Data Analysis – Morphological Trees, part 2 https://www.youtube.com/watch?v=IJrWVEHVeGc</p>
<p>Seminar 4. Word formation exercises. Scrabble session.</p>	2	<p>exercițiul explicația</p>	<p>Se vor folosi exerciții din sursa McCarthy & O'Dell (1994) și exercițiile din sursa Katamba (2005). Se va folosi jocul cuvintelor (scrabble) pentru a îmbina creativitatea lingvistică cu strategia de formare a cuvintelor prin metodele specifice jocului (alipire, prelungire, intersectare) în condiții de competiție.</p>
<p>Seminar 5. Compounds versus phrases. Compound verbs. Compound adjectives. Compound nouns. Headed and headless compounds.. Compounds containing bound combining forms. Stress in compound nouns.</p>	2	<p>exercițiul explicația</p>	<p>Se vor folosi exerciții din sursa McCarthy & O'Dell (1994) și exercițiile din sursa Katamba (2005).</p>
<p>Seminar 6. Collocations, idioms and false friends. Lexical creativity: new words and new realities: Lewis Carroll as a creator of new words.</p>	2	<p>exercițiul explicația traducerea</p>	<p>Se va audia poemul Jabberwocky în mai multe interpretări/ recitări, se vor selecta și analiza structural cuvintele inventate.</p> <p>Identificarea cuvintelor capcană din fragmente de text și traducerea textului.</p>
<p>Seminar 7. Conceptual metaphors in everyday texts.</p>	2	<p>discuția exercițiul exemplificarea</p>	<p>Se vor folosi exercițiile sugerate de Kövecses (2010) în primele trei capitole, precum și extragerea metaforelor din cântecele preferate ale studenților.</p>
<p>Bibliografie</p> <p>AVĂDANEI, Constanța, 2000, <i>Construcții idiomatice în limbile română și engleză</i>, Iași, Editura Universității "Al. I. Cuza".</p> <p>CRYSTAL, David, 2010, <i>The Cambridge Encyclopedia of the English Language</i>, 3rd edition.</p> <p>CRYSTAL, David, 2013, <i>Spell It Out. The Singular Story of English Spelling</i>, London, Profile Books.</p> <p>JACKSON, Howard & ZÉ Amvela, Etienne, 2021, <i>An Introduction to English Lexicology: Words, Meaning and Vocabulary</i>. 3rd edition. Bloomsbury Publishing.</p> <p>KÖVECSES, Zoltan, 2010, <i>Metaphor: A Practical Introduction</i>, 2nd edition, Oxford University Press.</p>			

LIPKA, Leonhard, 1992, *An Outline of English Lexicology. Lexical Structure, Word Semantics, and Word-Formation*. 2nd edition. Max Niemeyer Verlag Tübingen.

Available for download at <https://core.ac.uk/download/pdf/12165963.pdf>

MCCARTHY, Michael and Felicity O'Dell, 1994, *English Vocabulary in Use*, Cambridge University Press.

MCCARTHY, Michael, 1994. *Vocabulary*, CUP. (Biblioteca USV cota III 14669)

STOCKWELL, Robert & MINKOVA, Donka, 2009, *Words: History and Structure*. 2nd edition, Cambridge University Press. Fragment available for download at https://www.researchgate.net/publication/265157851_English_Words_History_and_Structure/link/54aebc490cf2b48e8ed45f36/download

Bibliografie minimală

BANTAȘ, Andrei & RĂDULESCU, Mihai, 1993, *False friends: capcanele vocabularului englez*, București, Teora. (Biblioteca USV cota III 13674)

COATES, Richard, 1999, *Word Structure*, London and New York, Longman. (format electronic).

CRYSTAL, David, 2021, *David Crystal's 50 Questions about English Usage*. Cambridge University Press

GAIRNS, Ruth and REDMAN, Stuart, 2009, *Oxford Word Skills*, Oxford University Press

IAROVICI, Edith & Liliana MAREȘ, 1981, *Exerciții lexicale în limba engleză*, București, Editura științifică și enciclopedică (Biblioteca USV cota II 26290)

MISZTAL, Mariusz, 2008, *Tests in English Word-Formation*, Warszawa, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne. (format electronic)

WALLWORK, Adrian, 2016, *English For Academic Research: Vocabulary Exercises*, Springer.

WYATT, Rawdon, 2006, *Check Your English Vocabulary for Phrasal Verbs and Idioms*, London, A & C Black.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul de limbă engleză contemporană, secțiunea lexicologie, este unul fundamental pentru pregătirea specialiștilor în limba engleză indiferent care ar fi cariera spre care se îndreaptă, motiv pentru care este propus de majoritatea facultăților de litere, din țară și din străinătate. Conținuturile disciplinei sunt similare cu cele ale disciplinelor echivalente din programele de studii ale universităților din țările europene. Ele corespund competențelor specificate în planurile de învățământ ale FLSC (și, implicit, în RNCIS).

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Atitudinea pozitivă față de studiul/ analiza/ cercetarea unor chestiuni legate de temele abordate la curs și la seminar. (CT1, CT2) Participarea la examenul oral (CT1, CT2) Criteriile generale de evaluare (corectitudinea cunoștințelor, coerență discursivă, fluența exprimării, claritate și concizie ideatică și explicativă, adecvarea registrului stilistic la contextul comunicării) (CP2) Criterii specifice disciplinei (realizarea sonoră și grafică a cuvintelor, structura silabică și cea morfematică, variabilitatea formelor, originea și evoluția unităților lexicale (CP1, CP3, CP5) Demonstrarea capacității de documentare prin identificarea și utilizarea onestă a surselor bibliografice în diferite formate. (CT1)	Evaluare finală: probă orală Biletul de examen va cuprinde 3 cerințe, câte o cerință din fiecare din următoarele trei categorii: A. cerințe de definire a unor noțiuni/ termeni specifici domeniului; B. cerințe practice de analiză morfematică, derivare, compunere, explicarea alegerilor lexicale în contexte conversaționale sau texte la prima vedere, reformulări, transcrieri fonetice. C. identificarea și corectarea greșelilor, identificarea „capcanelor” vocabularului englez din fragmente de text și comentarea lor, identificarea și discutarea metaforelor din fragmente discutate la seminar și din fragmente la prima vedere.	50%
Seminar	Atitudinea pozitivă și participarea activă la seminar. (CT1, CT2) Criteriile generale de evaluare (corectitudinea cunoștințelor acumulate, coerență discursivă, fluență în exprimare, claritate și concizie	Evaluare pe parcurs (50%+20%+30%) Probă scrisă urmată de analizarea și verificarea în clasă a răspunsurilor formulate la un test scris de seminar în săptămâna 8/9. Acesta va cuprinde: ● Exerciții de analiză morfematică	50%

	<p>ideatică și explicativă, adecvarea registrului stilistic la contextul comunicării). (CP2)</p> <p>Criterii specifice disciplinei (aplicarea mecanismelor de formare a cuvintelor, ortografierea corectă a cuvintelor derivate și compuse, pronunțarea corectă a unităților lexicale simple și complexe, folosirea adecvată a cuvintelor polisemantice în comunicare, identificarea capcanelor vocabularului englez, identificarea și comentarea metaforelor conceptuale din texte la prima vedere. (CP1, CP3, CP5)</p> <p>Demonstrarea capacității de documentare prin identificarea și utilizarea onestă a resurselor de informare în diferite formate. (CT1)</p> <p>Respectarea termenelor prevăzute pentru prezentările individuale sau de grup. (CT2)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Exerciții de formare de noi cuvinte prin procedee interne • Exerciții de transcriere fonetică • Exerciții traducere, contextualizare și argumentare • Exerciții de reformulare • Exerciții de rezumare și parafrizare ideatică <p>Rezultatul testului de semestru valorează 50% din nota pe parcurs.</p> <p>O secțiune dintr-un seminar final (circa 50 de minute) vor fi dedicate unei activități de tip joc, SCRABBLE. Punctajul obținut va fi transformat în notă în funcție de numărul maxim și minim de puncte acumulate de fiecare student. Activitatea valorează 20% din nota evaluării pe parcurs.</p> <p>Temele de casă și răspunsurile directe formulate la seminar valorează 30 % din evaluarea pe parcurs.</p>	
--	---	--	--

Standard minim de performanță

10.1. Standard minim de performanță evaluare la curs

- cunoașterea criteriilor de organizare a vocabularului limbii engleze (funcțional, etimologic, semantic);
- cunoașterea și aplicarea mecanismelor de formare a cuvintelor.

10.2. Standard minim de performanță evaluare la activitatea aplicativă

- analiza morfematică a cuvintelor;
- ortografia și pronunția corectă a cuvintelor obținute prin derivare și compunere.

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
24.09.2024		

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
25.09.2024	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2024	

Data aprobării în consiliul facultății	Semnătura decanului
27.09.2024	